



Joghurtmaker **YOG-8571 easy**

Bedienungsanleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Gerätes der Marke Suntec Wellness. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise

VORSICHT!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahren ohne permanente Aufsicht müssen daran gehindert werden, auf das Gerät zugreifen zu können.

Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter der Voraussetzung ein- und ausschalten, dass das Gerät in seiner vorgesehenen Gebrauchslage positioniert oder installiert, sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen und beaufsichtigt werden und die möglichen Gefahren verstanden haben. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschließen, es regulieren, reinigen oder die Wartung durchführen.

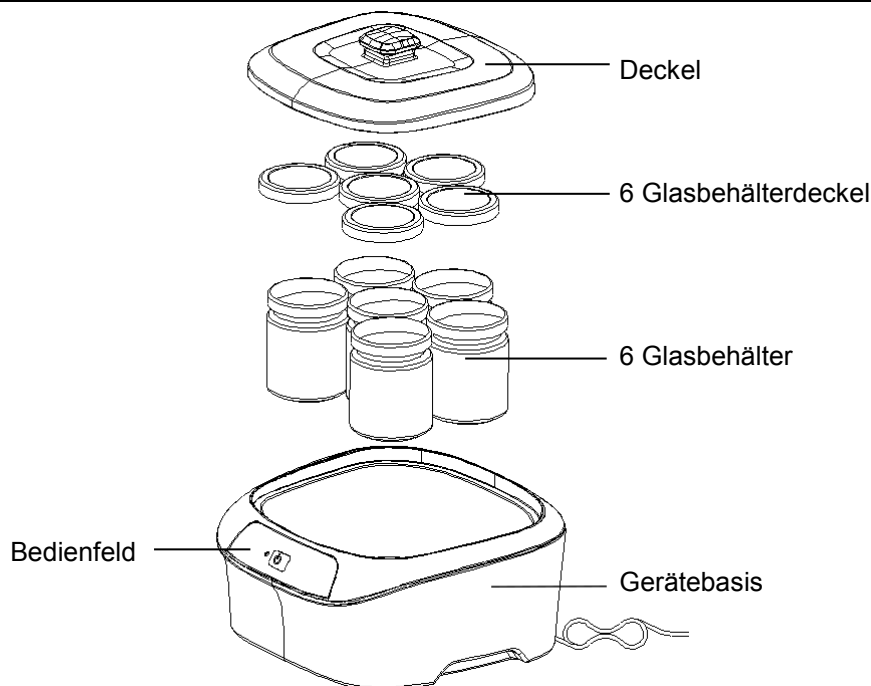
- Bitte stellen Sie sicher, dass die angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Bitte betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das

Stromkabel, der Netzstecker oder das Gerät Schäden aufweisen. Ist eine Reparatur notwendig, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

- Das Gerät darf nur im Haushalt und für den Verwendungszweck, für den es hergestellt wurde, genutzt werden. Andere Anwendungen können zu Brand führen. Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Bitte nicht im Freien nutzen.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen und stabilen Flächen.
- Bitte entfernen Sie den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, es reinigen oder eine Störung auftritt. Bitte ziehen Sie dabei nicht am Kabel, sondern am Netzstecker und achten Sie darauf, dass Ihre Hände beim Gebrauch stets trocken sind.
- Bitte führen Sie keine fremden Objekte in das Gerät ein. Diese können zu Stromschlägen, Feuer oder Schäden am Gerät führen.
- Bitte halten Sie das Gerät von Wasser- und Heizquellen fern. Es dürfen sich kein Alkohol, Benzin oder andere entflammbare Materialien im Behälter des Gerätes befinden.
- Bitte lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Bitte versuchen Sie nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, auseinanderzubauen oder in sonst einer Weise zu verändern.
- Der Gebrauch von fremden Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen.
- Bitte lassen Sie das Kabel nicht über der Tischkante oder der Arbeitsfläche hängen und nicht in Berührung mit heißen Oberflächen kommen.

- Zur Vermeidung von Stromschlägen tauchen Sie bitte das Gerät, Kabel und Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Bitte nutzen Sie keine Verlängerungskabel und Mehrfachstecker.
- Es dürfen keine externen Steuereinheiten, wie z.B. Zeitschaltuhren verwendet werden.

Komponenten



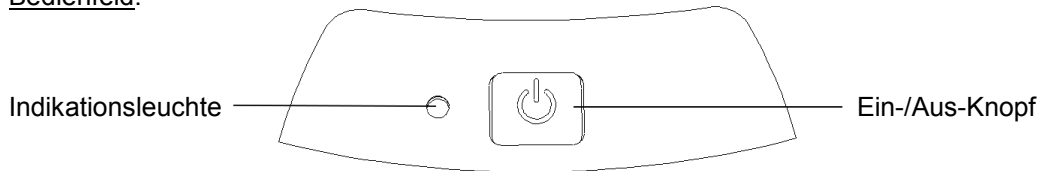
Vorbereitung

- Bitte desinfizieren Sie die Glasbehälter vor der Erstinbetriebnahme, indem Sie die Glasbehälter mit kochendem Wasser befüllen. Bitte spülen Sie sie nach einer Minute aus. Die Glasbehälterdeckel lassen sich mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen. Bitte trocknen Sie die Glasbehälter und Deckel.
- Die Glasbehälter haben ein Fassungsvermögen von je 170ml (gesamt 1020ml). Für die Joghurt-Zubereitung empfehlen wir folgende Zutaten auf Zimmertemperatur:
 - 1L H-Milch, 3,5% Fett
 - 1 Becher Naturjoghurt (ca. 150ml), 3,5%

Sie können anstelle des Naturjoghurts Joghurtkulturen verwenden. Bitte folgen Sie für die Dosierung den jeweiligen Herstellerangaben Ihrer Joghurtkulturen. Die nachfolgenden Schritte basieren auf der Zubereitung mit Naturjoghurt und können ebenfalls für die Zubereitung mit Joghurtkulturen angewendet werden. Bitte beachten Sie, dass sich fettreduzierte Zutaten weniger für die Joghurtzubereitung eignen.
- Bitte stellen Sie sicher, dass sowohl die Gläser als auch die Zutaten Zimmertemperatur haben. Bitte spülen Sie dazu die Gläser mit warmem Wasser aus und trocknen Sie sie ab. Die Zutaten sollten mind. eine halbe Stunde vor der Zubereitung aus dem Kühlschrank genommen werden. Dieser Schritt ist wichtig, damit die Joghurtkulturen im Joghurt die Milch in Joghurt umwandeln können.
- Bitte verteilen Sie den Naturjoghurt gleichmäßig auf die sechs Gläser (ca. 2 TL pro Glas) und füllen Sie die Gläser mit der Milch bis zum Knick im Glas, unterhalb des Deckelgewindes. Bitte füllen Sie die Gläser nicht komplett bis zum Glasrand, da der Joghurt sonst überlaufen kann.
- Bitte rühren Sie die Masse langsam mit einem Teelöffel durch bis der Naturjoghurt gleichmäßig in den Gläsern verteilt ist.
- Bitte schrauben Sie die zugehörigen Deckel auf die Gläser und fahren Sie mit dem Abschnitt „Inbetriebnahme“ fort.

Inbetriebnahme

- Stromversorgung: 220-240V~, 50/60Hz, 20W
- Bedienfeld:



- Bitte stellen Sie das Gerät während der Inbetriebnahme an einen Ort, an dem Zimmertemperatur (ca. 20°C) und keine Zugluft herrscht. Bitte achten Sie während der gesamten Zubereitungszeit darauf, dass die befüllten Gläser und der mit den Gläsern befüllte Joghurtmaker nicht zu sehr bewegt werden. Erschütterungen können das Ergebnis beeinflussen, sodass der Joghurt nicht fest wird.
- Bitte stellen Sie Ihre befüllten und zugeschraubten Gläser vorsichtig in den Joghurtmaker und setzen Sie den Deckel auf das Gerät. Das Gerät darf nie ohne Deckel verwendet werden, da die Wärme sonst entweicht.
- Bitte schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und betätigen Sie den Ein-/Aus-Knopf. Mit dem Einschalten beginnt der Joghurtmaker die Gläser und deren Inhalt aufzuwärmen und auf eine konstante Temperatur von ca. 45°C zu halten. Die Joghurtkulturen brauchen die Wärme über lange Zeit, um die Milch in Joghurt umzuwandeln. Dies dauert etwa 11 Stunden. Um die Zeit zu verkürzen, können Sie warmes Wasser hinzugeben, welches die Gläser mit max. 1-2cm Höhe umgibt.
- Nach etwa 11 Stunden kann der Joghurtmaker ausgeschaltet werden. Bitte betätigen Sie dazu die Ein-/Aus-Taste erneut und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Bitte entnehmen Sie die Gläser aus dem Joghurtmaker und stellen Sie sie direkt für mind. 3-4 Stunden in den Kühlschrank, um die Festigkeit des Joghurts zu erhöhen. Bitte lassen Sie den Joghurt nicht bei Zimmertemperatur abkühlen, da der Joghurt sonst sauer werden kann.

Reinigung

- Bitte entfernen Sie das Gerät vor jeder Reinigung von der Stromzufuhr und lassen Sie es abkühlen. Tauchen Sie das Gerät und seine elektrischen Bestandteile bitte nie unter Wasser ein, um Stromschläge zu vermeiden.
- Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen ein feuchtes, weiches Tuch und zum Abtrocknen ein trockenes Tuch.
- Die Gläser und zugehörigen Deckel sind spülmaschinenfest und müssen nach jeder Verwendung gereinigt werden. Alternativ können Sie sie mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen.
- Bitte nutzen Sie keine aggressiven und chemischen Reinigungsmittel sowie keine scheuernden Putzmittel, wie z.B. Stahlwolle.
- Sie können die Gläser als Set bei Ihrem Händler nachkaufen:
 - Artikelnr.: 28687
 - Artikelbezeichnung: YOG-CUP-6-SET-8687
 - Marke: Suntec

Für den Reklamationsfall

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite www.suntec-wellness.de und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen.

Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recycelbar.

EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Für Druckfehler und Irrtümer wird keine Haftung übernommen.



Yoghurt maker
YOG-8571 easy
Instruction manual

Thank you for purchasing this product of the brand Suntec Wellness. Before the first use, please read the manual carefully. Keep it for later reference and hand it over to its new owner, if you give the appliance to another person.

Safety Precautions

CAUTION!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

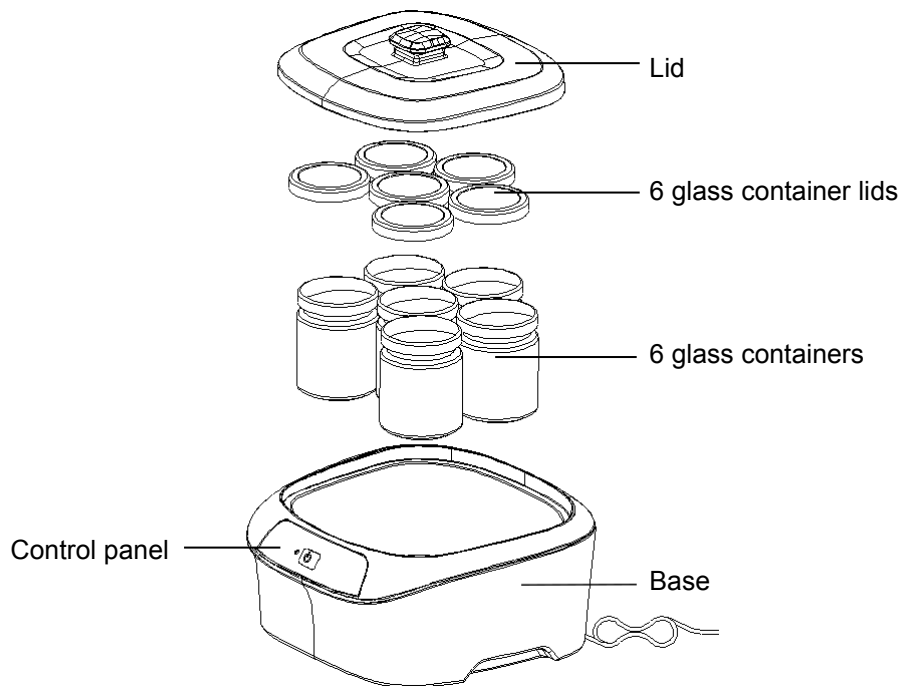
Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage at your home.
- Please refrain from further usage if the power cord, power plug or the appliance are damaged and contact your seller.
- Please do not use the appliance for other than its intended use. Other uses may cause fire. The appliance is not suitable for commercial use. For

domestic indoor use only.

- Only operate the appliance on a flat and stable surface.
- Please remove the appliance from the wall socket when it is not in use, before cleaning and in case of malfunctions. Do not pull on the cord but on the power plug. Make sure that your hands are dry.
- Please do not insert any foreign objects into the appliance as this may cause electric shocks, fire or damages to the appliance.
- Please keep the unit away from water and heat sources. There must be no alcohol, petrol or other flammable materials in the container of the unit.
- Please do not leave the appliance unattended.
- Do not attempt to repair, disassemble or change the appliance by yourself.
- The usage of accessories not provided by SUNTEC may cause harm.
- Please keep the power cord from table edges, working surfaces or any hot surfaces.
- Never immerse the appliance, its power cord and plug in water or other liquids to prevent electric shocks.
- Do not use extension cords and multiple plugs.
- External control units such as timers must not be used.

Components

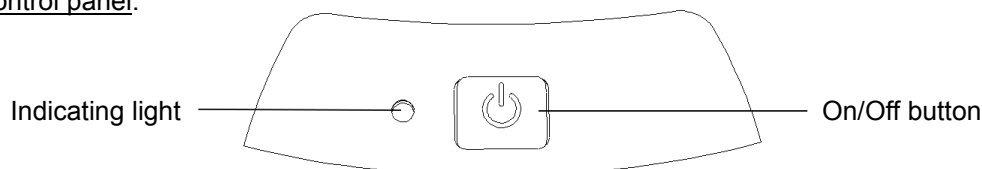


Preparation

- Please disinfect the glass containers before initial operation by filling them with boiling water. Please rinse them out after one minute. The glass container lids can be cleaned with warm water and detergent. Please dry the glass containers and lids.
- The glass containers have a capacity of 170ml each (total 1020ml). For the yoghurt preparation we recommend the following ingredients at room temperature:
 - 1L UHT milk, 3.5% fat
 - 1 cup natural yoghurt (approx. 150ml), 3.5%
- You can use yoghurt cultures instead of natural yoghurt. Please follow the respective manufacturer's instructions for the dosage of your yoghurt cultures. The following steps are based on the preparation with natural yoghurt and can also be used for the preparation with yoghurt cultures. Please note that low-fat ingredients are less suitable for yoghurt preparation.
- Please make sure that both the glasses and the ingredients are at room temperature. Please rinse the glasses with warm water and dry them. The ingredients should be taken out of the fridge at least half an hour before preparation. This step is important so that the yoghurt cultures in the yoghurt can convert the milk into yoghurt.
- Please spread the natural yoghurt evenly over the six glasses (approx. 2 teaspoons per glass) and fill the glasses with the milk up to the bend in the glass, below the lid thread. Please do not fill the jars completely to the edge of the jar, otherwise the yoghurt may overflow.
- Stir the mixture slowly with a teaspoon until the natural yoghurt is evenly distributed in the jars.
- Please screw the corresponding lids onto the glasses and continue with the section "Operation".

Operation

- Operating voltage: 220-240V~, 50/60Hz, 20W
- Control panel:



- During operation, place the device in a place where room temperature (approx. 20°C) and no draughts prevail. Please make sure that the filled jars and the yoghurt maker filled with the jars are not moved too much during the entire preparation time. Shocks can affect the result so that the yoghurt does not solidify.
- Carefully place your filled and screwed jars in the yoghurt maker and place the lid on the machine. The unit must never be used without a lid, otherwise the heat will escape.
- Connect the device to the power supply and press the on/off button. When switched on, the yoghurt maker starts to heat up the glasses and their contents and keeps them at a constant temperature of approx. 45°C. Yoghurt cultures need the heat for a long time to convert the milk into yoghurt. This takes about 11 hours. To shorten the time, you can add warm water, which surrounds the glasses with max. 1-2cm height.
- After about 11 hours the yoghurt maker can be switched off. Please press the on/off button again and

disconnect the power plug from the power socket.

- Please remove the jars from the yoghurt maker and place them directly in the fridge for at least 3-4 hours to increase the firmness of the yoghurt. Please do not allow the yoghurt to cool at room temperature, otherwise the yoghurt may become sour.

Cleaning

- Always disconnect the appliance from the power outlet and let it cool before cleaning. Never immerse the appliance in water to prevent electric shocks.
- Wipe over the exterior of the appliance with a soft wet cloth and then wipe dry with a dry cloth.
- The glasses and their lids are dishwasher-safe and must be cleaned after each use. Alternatively, you can clean them with warm water and detergent.
- Please do not use any aggressive or chemical cleaning agents or abrasive cleaning agents, such as steel wool.
- You can purchase the glasses as a set from your seller:
 - Item number.: 28687
 - Item description: YOG-CUP-6-SET-8687
 - Brand: Suntec

In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website www.suntec-wellness.de and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage, or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

Note concerning protection of environment



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicates such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment.

■ Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

EC declaration of conformity

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Liability is excluded for all printing errors and omissions.



Yogurtiera **YOG-8571 easy**

Istruzioni per l'uso

Grazie per l'acquisto di questo dispositivo del marchio Suntec Wellness. Prima del primo utilizzo, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale. Lo mantieni per riferimento e poi lo inoltri al suo nuovo proprietario, se dai l'apparecchio a un'altra persona.

Precauzioni di sicurezza

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'utilizzo non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza. I bambini di età inferiore ai 3 anni senza sorveglianza devono non devono toccare il dispositivo. I bambini a partire dai 3 anni e fino agli 8 anni possono accendere e spegnere il dispositivo solo se posizionato o installato correttamente, se rispettano l'utilizzo corretto del dispositivo e comprendono i possibili pericoli derivanti dall'uso dello stesso.

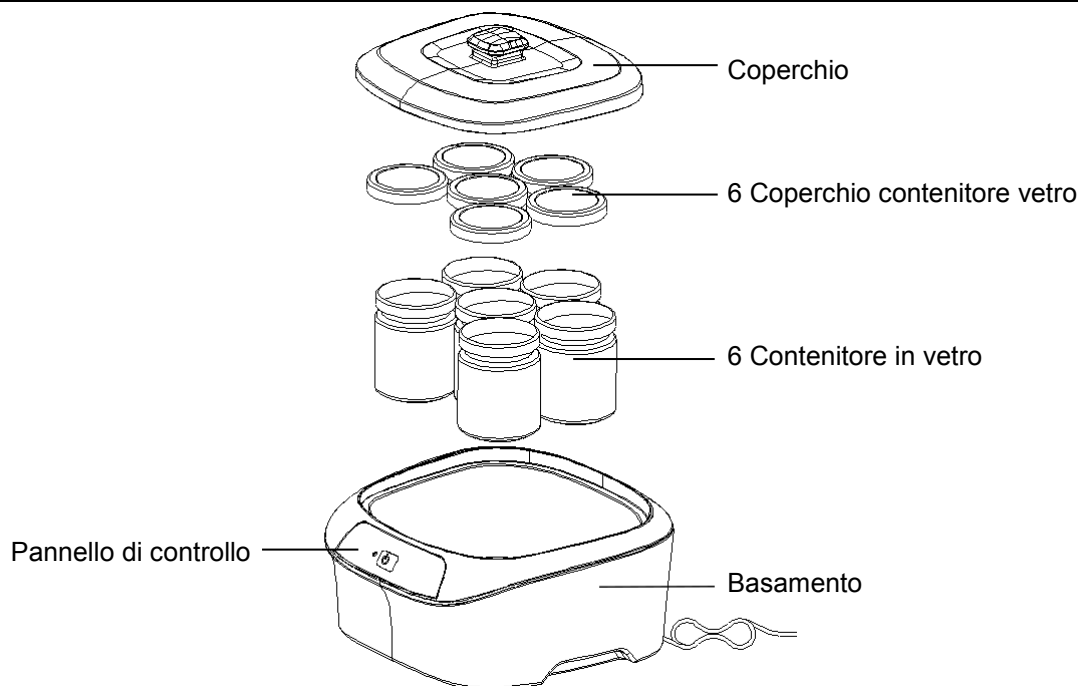
I bambini a partire dai 3 anni e inferiori agli 8 non possono collegare il dispositivo alla presa, non possono regolarlo, pulirlo o eseguire lavori di manutenzione.

- Assicurarsi che la tensione di rete specificata corrisponda a quella dell'alimentatore.
- Non azionare l'apparecchio se il cavo di alimentazione, la spina di rete o l'apparecchio sono danneggiati. Se è necessaria una riparazione, contattare l'ufficio vendite.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in ambito domestico e per lo scopo

per il quale è stato prodotto. Altre applicazioni possono provocare incendi. L'apparecchio non è adatto ad un uso commerciale. Non utilizzare all'aperto.

- Utilizzare l'apparecchio solo su superfici piane e stabili.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, pulirlo o in caso di guasto, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo, ma la spina di alimentazione e assicurarsi che le mani siano sempre asciutte durante l'uso.
- Non inserire corpi estranei nell'apparecchio. Ciò può provocare scosse elettriche, incendi o danni all'apparecchiatura.
- Tenere l'unità lontano da fonti di acqua e calore. Nel contenitore dell'apparecchio non devono essere presenti alcool, benzina o altri materiali infiammabili.
- Non lasciare il dispositivo incustodito.
- Non tentare di riparare, smontare o modificare in altro modo l'unità da soli.
- L'uso di accessori esterni può provocare lesioni.
- Non lasciare che il cavo sporga dal bordo del tavolo o dalla superficie di lavoro e non entrare in contatto con superfici calde.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere mai l'unità, i cavi e le prese di corrente in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare prolunghe e spine multiple.
- Non è consentito l'uso di unità di controllo esterne, come ad es. timer.

Componenti

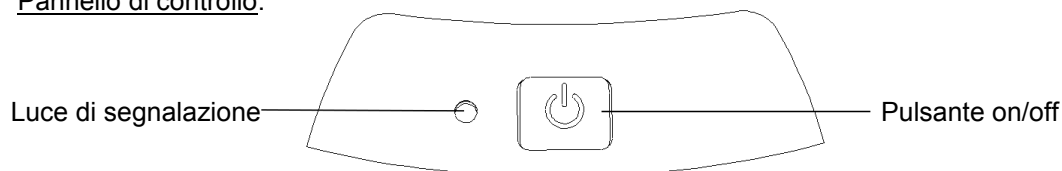


Predisposizione

- Si prega di disinfettare i contenitori di vetro prima della prima messa in funzione riempiendoli con acqua bollente. Si prega di risciacquare dopo un minuto. I coperchi dei contenitori di vetro possono essere puliti con acqua calda e detersivo. Asciugare i contenitori di vetro e i coperchi.
- I contenitori di vetro hanno una capacità di 170ml ciascuno (totale 1020ml). Per la preparazione dello yogurt consigliamo i seguenti ingredienti a temperatura ambiente:
 - Latte UHT 1L, 3,5% di grasso
 - 1 tazza di yogurt naturale (ca. 150ml), 3,5%
- È possibile utilizzare colture di yogurt al posto dello yogurt naturale. Seguire le istruzioni del produttore per il dosaggio dei vostri yogurt. Le fasi successive si basano sulla preparazione con yogurt naturale e possono essere utilizzate anche per la preparazione con colture di yogurt. Si prega di notare che gli ingredienti a basso contenuto di grassi sono meno adatti per la preparazione dello yogurt.
- Assicurarsi che sia i bicchieri che gli ingredienti siano a temperatura ambiente. Sciacquare i bicchieri con acqua tiepida e asciugarli. Gli ingredienti devono essere tolti dal frigorifero almeno mezz'ora prima della preparazione. Questo passo è importante affinché le colture di yogurt nello yogurt possano convertire il latte in yogurt.
- Stendere lo yogurt naturale uniformemente sui sei bicchieri (circa 2 cucchiaini da tè per bicchiere) e riempire i bicchieri con il latte fino alla piega nel bicchiere, sotto il filo del coperchio. Si prega di non riempire completamente i vasetti fino al bordo, altrimenti lo yogurt potrebbe traboccare.
- Mescolare lentamente il composto con un cucchiaino da tè fino a quando lo yogurt naturale non si distribuisce uniformemente nei vasi.
- Avvitare i relativi coperchi sugli occhiali e continuare con la sezione "Messa in funzione".

Messa in funzione

- Alimentazione elettrica: 220-240V~, 50/60Hz, 20W
- Pannello di controllo:



- Durante la messa in funzione posizionare l'apparecchio in un luogo a temperatura ambiente (ca. 20°C) e senza correnti d'aria. Assicurarsi che i vasetti riempiti e il produttore di yogurt riempiti con i vasetti non vengano spostati troppo durante l'intero tempo di preparazione. Gli urti possono influenzare il risultato in modo che lo yogurt non si solidifichi.
- Si prega di mettere con cura i vasi pieni e avvitati nel produttore di yogurt e di mettere il coperchio sulla macchina. Non utilizzare mai l'apparecchio senza coperchio, altrimenti il calore si disperde.
- Collegare il dispositivo all'alimentazione e premere il pulsante On/Off. All'accensione, il produttore di yogurt inizia a riscaldare i bicchieri e il loro contenuto e a mantenerli a una temperatura costante di circa 45°C. Le colture di yogurt hanno bisogno del calore per molto tempo per convertire il latte in yogurt. Questo richiede circa 11 ore. Per accorciare il tempo, è possibile aggiungere acqua calda, che circonda

i bicchieri con altezza massima di 1-2 cm.

- Dopo circa 11 ore si può spegnere il produttore di yogurt. Premere nuovamente il pulsante On/Off e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere i vasetti dal produttore e riporli direttamente in frigorifero per almeno 3-4 ore per aumentare la resistenza dello yogurt. Si prega di non lasciare raffreddare lo yogurt a temperatura ambiente, altrimenti potrebbe diventare acido.

Pulizia

- Togliere l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di ogni pulizia e lasciarlo raffreddare. Per evitare scosse elettriche, non immergere mai il dispositivo e i suoi componenti elettrici sotto l'acqua.
- Si prega di utilizzare un panno umido e morbido per pulire le superfici esterne e un panno asciutto per asciugarle.
- I bicchieri e i loro coperchi sono lavabili in lavastoviglie e devono essere puliti dopo ogni utilizzo. In alternativa, è possibile pulirli con acqua calda e detersivo.
- Non utilizzare detersivi aggressivi o chimici o abrasivi come la lana d'acciaio.
- È possibile acquistare gli occhiali come set presso il proprio rivenditore:
 - Nr. articolo: 28687
 - Descrizione articolo: YOG-CUP-6-SET-8687
 - Simbolo: Suntec

In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet www.suntec-wellness.de.
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

Nota per quanto riguarda la tutela dell'ambiente



Questo prodotto non deve essere smaltito attraverso i normali rifiuti domestici dopo la sua durata, ma deve essere portato in una stazione di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o la confezione indicano esaminato le procedure di smaltimento. I materiali sono riciclabili in ballo Accor con i loro simboli rispettivamente. Per mezzo di riutilizzo, il riciclaggio dei materiali o qualunque altra forma di riciclaggio di vecchi apparecchi si stanno facendo sul contributo importante alla tutela del nostro ambiente. Si prega di chiedere il vostro consiglio locale in cui si trova la stazione di smaltimento più vicino.

Nell'ambito delle nostre responsabilità estese in qualità di produttore, si certifica che il presente apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'obiettivo è quello di evitare, ridurre e smaltire in modo ecocompatibile i rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e allo smaltimento dei rifiuti elettronici nei punti di raccolta locali. L'imballaggio e il presente manuale di istruzioni sono riciclabili.

Dichiarazione di conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza prescritti dall'Unione europea. La dichiarazione di conformità CE è la base per la marcatura CE di questo apparecchio.

La pubblicazione di questo manuale di istruzioni sostituisce tutte le pubblicazioni precedentemente valide. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo Sun sono marchi registrati. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

La responsabilità è esclusa per tutti gli errori di stampa e omissioni.



Yaourtière **YOG-8571 easy**

Mode d'emploi

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil de la marque Suntec Wellness. Avant la première utilisation, lire le manuel attentivement. Gardez-le pour référence ultérieure et remettez-le à son nouveau propriétaire, si vous donnez l'appareil à une autre personne.

Précautions de sûreté

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. Empêchez que les enfants de moins de 3 ans qui ne sont pas surveillés en permanence n'accèdent à l'appareil.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer et éteindre l'appareil que si celui-ci est placé ou installé dans sa position d'utilisation normale, s'ils ont appris à utiliser l'appareil en toute sécurité, s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers potentiels.

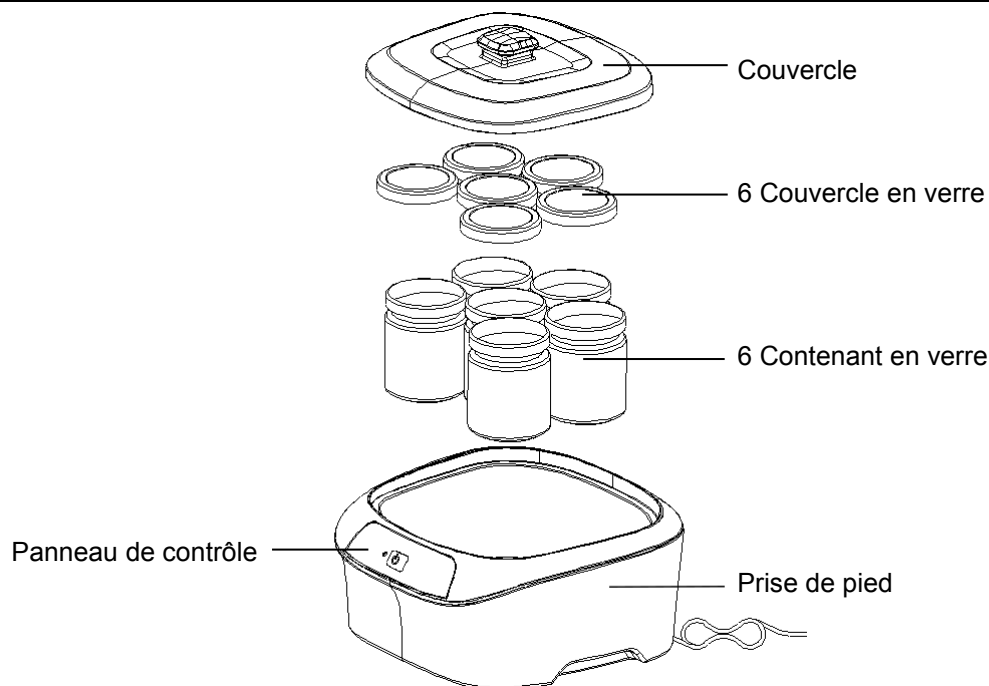
Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil sur la prise de courant, le régler, le nettoyer ou l'entretenir.

- **Veillez à ce que la tension secteur indiquée corresponde à celle de votre alimentation.**
- **N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation, la fiche secteur ou l'appareil est endommagé. Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter votre bureau de vente.**
- **L'appareil ne peut être utilisé que dans la maison et aux fins pour lesquelles il a été fabriqué. D'autres**

applications peuvent provoquer un incendie. L'appareil ne convient pas à un usage commercial. Ne pas utiliser à l'extérieur.

- N'utilisez l'appareil que sur des surfaces planes et stables.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, nettoyez-le ou si un défaut se produit.
- Ne tirez pas sur le câble, mais sur la prise secteur et assurez-vous que vos mains sont toujours sèches lors de l'utilisation.
- N'insérez pas d'objets étrangers dans l'appareil. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'équipement.
- Tenir l'appareil à l'écart des sources d'eau et de chaleur. Il ne doit pas y avoir d'alcool, d'essence ou d'autres matières inflammables dans le contenant de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'essayez pas de réparer, de démonter ou de modifier l'appareil vous-même.
- L'utilisation d'accessoires externes peut entraîner des blessures.
- Ne laissez pas le câble pendre au-dessus du bord de la table ou de la surface de travail et n'entrez pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour éviter les chocs électriques, ne jamais immerger l'appareil, les câbles et les prises de courant dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas de câbles de rallonge et de prises multiples.
- Les unités de commande externes telles que les minuteries ne doivent pas être utilisées.

Composants

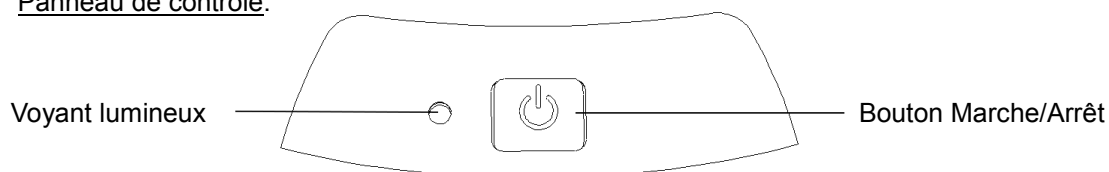


Arrangement préalable

- Veuillez désinfecter les récipients en verre avant la mise en service en les remplissant d'eau bouillante. Veuillez les rincer au bout d'une minute. Les couvercles des récipients en verre peuvent être nettoyés avec de l'eau tiède et du détergent. Veuillez sécher les récipients en verre et les couvercles.
- Les récipients en verre ont une capacité de 170ml chacun (1020ml au total). Pour la préparation du yaourt, nous recommandons les ingrédients suivants à température ambiante :
 - 1L de lait UHT, 3,5% de matière grasse
 - 1 tasse de yaourt naturel (env. 150ml), 3,5%
- Vous pouvez utiliser des cultures de yaourt au lieu de yaourt naturel. Veuillez suivre les instructions du fabricant pour le dosage de vos cultures de yaourt. Les étapes suivantes sont basées sur la préparation avec du yaourt naturel et peuvent également être utilisées pour la préparation avec des cultures de yaourt. Veuillez noter que les ingrédients à faible teneur en gras conviennent moins bien à la préparation de yaourt.
- Veuillez vous assurer que les verres et les ingrédients sont à température ambiante. Veuillez rincer les verres à l'eau tiède et les sécher. Les ingrédients doivent être sortis du réfrigérateur au moins une demi-heure avant la préparation. Cette étape est importante pour que les cultures de yaourt dans le yaourt puissent transformer le lait en yaourt.
- Répartissez le yaourt naturel uniformément sur les six verres (environ 2 cuillères à café par verre) et remplissez les verres avec le lait jusqu'au coude dans le verre, sous le fil du couvercle. Ne remplissez pas complètement les pots jusqu'au bord du pot, sinon le yaourt risque de déborder.
- Remuez lentement le mélange avec une cuillère à café jusqu'à ce que le yaourt naturel soit réparti uniformément dans les pots.
- Veuillez visser les couvercles correspondants sur les verres et continuer avec la section "Mise en service".

Mise en service

- Alimentation électrique: 220-240V~, 50/60Hz, 20W
- Panneau de contrôle:



- Lors de la mise en service, placez l'appareil dans un endroit où la température ambiante (env. 20°C) et où il n'y a pas de courants d'air. Veuillez à ce que les pots remplis et la yaourtière remplie de pots ne soient pas trop déplacés pendant toute la durée de la préparation. Les chocs peuvent affecter le résultat de sorte que le yaourt ne se solidifie pas.
- Placez soigneusement vos pots remplis et vissés dans la yaourtière et placez le couvercle sur la machine. L'appareil ne doit jamais être utilisé sans couvercle, sinon la chaleur s'échappe.
- Veuillez connecter l'appareil à l'alimentation électrique et appuyer sur le bouton Marche/Arrêt. Lors de la mise en marche, la yaourtière commence à réchauffer les verres et leur contenu et à les maintenir à

une température constante d'environ 45°C. Les cultures de yaourt ont besoin de chaleur pendant longtemps pour transformer le lait en yaourt. Cela prend environ 11 heures. Pour raccourcir le temps, vous pouvez ajouter de l'eau chaude, qui entoure les verres d'une hauteur maximale de 1 à 2 cm.

- Après environ 11 heures, la yaourtière peut être éteinte. Appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt et débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Veuillez retirer les pots de la yaourtière et les placer directement au réfrigérateur pendant au moins 3-4 heures afin d'augmenter la force du yaourt. Ne laissez pas le yaourt refroidir à la température ambiante, sinon le yaourt risque de devenir acide.

Nettoyage

- Veuillez retirer l'appareil de l'alimentation électrique avant chaque nettoyage et le laisser refroidir. Pour éviter les chocs électriques, ne jamais immerger l'appareil et ses composants électriques sous l'eau.
- Veuillez utiliser un chiffon doux et humide pour nettoyer les surfaces extérieures et un chiffon sec pour les sécher.
- Les verres et leurs couvercles vont au lave-vaisselle et doivent être nettoyés après chaque utilisation. Vous pouvez aussi les nettoyer avec de l'eau tiède et du détergent.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou chimiques ou de produits de nettoyage abrasifs tels que la laine d'acier.
- Vous pouvez acheter les lunettes sous forme de set chez votre revendeur :
 - No. d'article : 28687
 - Description de l'article : YOG-CUP-6-SET-8687
 - Marque : Suntec

En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet www.suntec-wellness.de pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

Informations relatives à la protection de l'environnement



En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole présent sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage le rappelle. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer dans le respect de l'environnement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux.

L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne.

La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité.

SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. ©

2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Aucune responsabilité n'est prise pour des erreurs d'impression et en cas d'erreurs.



Yogurtera

YOG-8571 easy

Instrucciones de uso

Le agradecemos la compra de este aparato de la marca Suntec Wellness. Antes de la primera utilización, por favor lea cuidadosamente el manual. Guardarlo para futuras referencias y al lado de su nuevo propietario, si le da el aparato a otra persona.

Indicaciones de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia o conocimientos escasos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidos en el uso seguro del aparato así como en los peligros que entraña. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por cuenta del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Los niños menores de 3 años que no estén bajo supervisión permanente no deberán poder tener acceso al aparato.

Los niños mayores de 3 años y menores de 8, únicamente deberán encender y apagar el aparato cuando este esté situado o instalado en su posición de uso normal, hayan sido instruidos en lo concerniente al uso seguro del aparato, están supervisados y hayan comprendido los posibles riesgos.

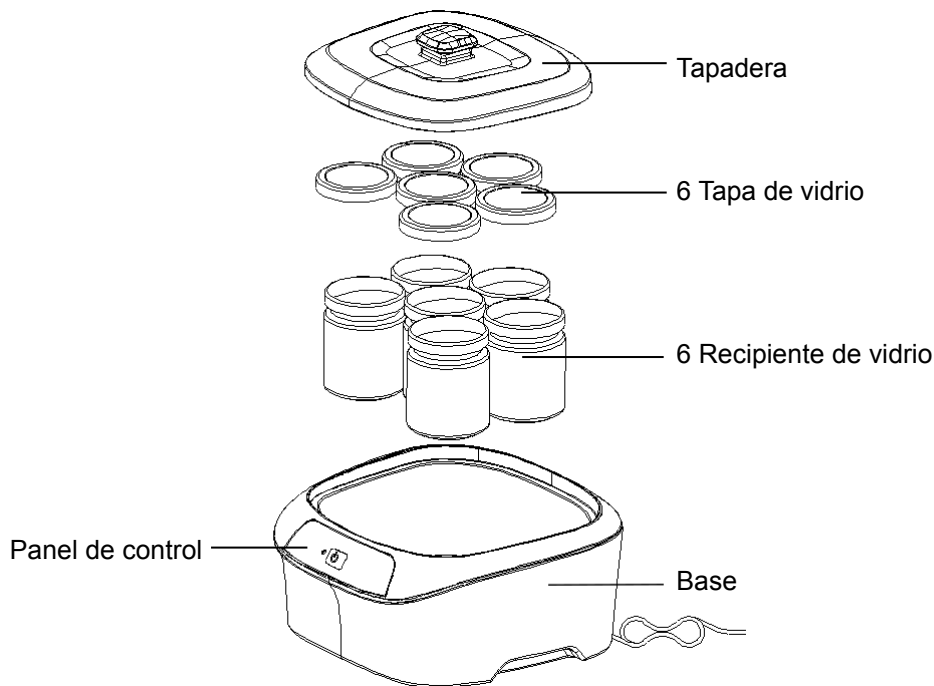
Los niños mayores de 3 años y menores de 8, no deberán conectar el aparato a la toma de corriente, regularlo, limpiarlo ni realizar su mantenimiento.

- **Asegúrese de que la tensión de red especificada coincide con la de su fuente de alimentación.**
- **No utilice el aparato si el cable de alimentación, el enchufe de red o el aparato están dañados. Si es necesaria una reparación, póngase en contacto con su oficina de ventas.**
- **El dispositivo sólo puede utilizarse en el hogar y para los fines para los que fue fabricado. Otras**

aplicaciones pueden provocar incendios. El dispositivo no es adecuado para uso comercial. Por favor, no lo use al aire libre.

- Utilice el aparato sólo en superficies planas y estables.
- Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, límpielo o en caso de avería, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Por favor, no tire del cable, sino del enchufe de la red eléctrica y asegúrese de que sus manos estén siempre secas cuando las utilice.
- No introduzca objetos extraños en el aparato. Esto puede provocar descargas eléctricas, incendios o daños en el equipo.
- Mantenga la unidad alejada de fuentes de agua y calor. No debe haber alcohol, gasolina u otros materiales inflamables en el contenedor de la unidad.
- Por favor, no deje el dispositivo desatendido.
- Por favor, no intente reparar, desmontar o modificar la unidad usted mismo.
- El uso de accesorios externos puede provocar lesiones.
- Por favor, no deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o la superficie de trabajo y no entre en contacto con superficies calientes.
- Para evitar descargas eléctricas, nunca sumerja la unidad, los cables y los enchufes de alimentación en agua u otros líquidos.
- No utilice cables alargadores ni enchufes múltiples.
- No se deben utilizar unidades de control externas como temporizadores.

Componentes

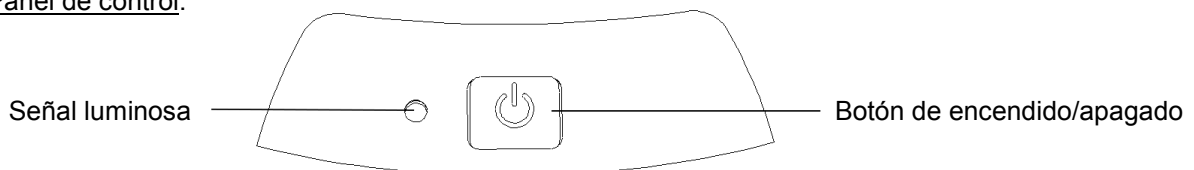


Precauerdo

- Por favor, desinfecte los recipientes de vidrio antes de la puesta en marcha llenándolos con agua hirviendo. Por favor, enjuáguelos después de un minuto. Las tapas de los envases de vidrio se pueden limpiar con agua caliente y detergente. Por favor, seque los recipientes de vidrio y las tapas.
- Los envases de vidrio tienen una capacidad de 170 ml cada uno (1020 ml en total). Para la preparación del yogur recomendamos los siguientes ingredientes a temperatura ambiente:
 - 1L de leche UHT, 3,5% de grasa
 - 1 taza de yogur natural (aprox. 150ml), 3,5
- Puedes usar cultivos de yogur en lugar de yogur natural. Por favor, siga las instrucciones del fabricante para la dosificación de sus cultivos de yogur. Los siguientes pasos se basan en la preparación con yogur natural y también se pueden utilizar para la preparación con cultivos de yogur. Tenga en cuenta que los ingredientes bajos en grasa son menos adecuados para la preparación de yogur.
- Por favor, asegúrese de que tanto los vasos como los ingredientes estén a temperatura ambiente. Por favor, enjuague los vasos con agua tibia y séquelos. Los ingredientes deben sacarse de la nevera al menos media hora antes de su preparación. Este paso es importante para que los cultivos de yogur en el yogur puedan convertir la leche en yogur.
- Por favor, extienda el yogur natural uniformemente sobre los seis vasos (aprox. 2 cucharaditas por vaso) y llene los vasos con la leche hasta que se doble en el vaso, debajo de la rosca de la tapa. Por favor, no llene los frascos completamente hasta el borde del frasco, de lo contrario el yogur puede desbordarse.
- Revuelva la mezcla lentamente con una cucharadita hasta que el yogur natural se distribuya uniformemente en los tarros.
- Atornille las tapas correspondientes en los vidrios y continúe con el apartado "Puesta en servicio".

Puesta en funcionamiento

- Red de alimentación: 220-240V~, 50/60Hz, 20W
- Panel de control:



- Durante la puesta en marcha, coloque el aparato en un lugar donde la temperatura ambiente (aprox. 20°C) no presente corrientes de aire. Por favor, asegúrese de que los tarros llenos y la yogurtera llena no se muevan demasiado durante todo el tiempo de preparación. Los choques pueden afectar el resultado para que el yogur no se solidifique.
- Por favor, coloque cuidadosamente sus tarros llenos y atornillados en la yogurtera y coloque la tapa en la máquina. La unidad nunca debe utilizarse sin tapa, ya que de lo contrario se escapará el calor.
- Conecte el aparato a la red eléctrica y pulse el botón de encendido/apagado. Cuando se enciende, la yogurtera comienza a calentar los vasos y su contenido y a mantenerlos a una temperatura constante de aprox. 45°C. Los cultivos de yogur necesitan el calor durante mucho tiempo para convertir la leche

en yogur. Esto toma alrededor de 11 horas. Para acortar el tiempo, puede añadir agua caliente, que rodea los vasos con una altura máxima de 1-2 cm.

- Después de unas 11 horas se puede apagar la yogurtera. Pulse de nuevo el botón de encendido/apagado y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Por favor, retire los tarros de la yogurtera y colóquelos directamente en la nevera durante al menos 3-4 horas para aumentar la fuerza del yogur. Por favor, no deje que el yogur se enfríe a temperatura ambiente, de lo contrario el yogur puede agriarse.

Limpieza

- Antes de cada limpieza, desconecte el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar. Para evitar descargas eléctricas, nunca sumerja el dispositivo y sus componentes eléctricos bajo el agua.
- Por favor, utilice un paño húmedo y suave para limpiar las superficies exteriores y un paño seco para secarlas.
- Las copas y sus tapas son aptas para el lavavajillas y deben limpiarse después de cada uso. Alternativamente, puede limpiarlos con agua tibia y detergente.
- Por favor, no utilice productos de limpieza agresivos o químicos ni productos de limpieza abrasivos como la lana de acero.
- Usted puede comprar las gafas como un conjunto de su distribuidor:
 - Número de artículo: 28687
 - Descripción del artículo: YOG-CUP-6-SET-8687
 - Marca: Suntec

Para casos de reclamación

- Si quiere realizar una reclamación, podrá hacerlo dentro de los 24 primeros meses a partir de la fecha que aparece en el recibo de compra.
- La sustitución o reparación gratuita del aparato queda excluida en los casos en los que el producto haya sido manipulado inadecuadamente.
- La reparación de desperfectos en las piezas de cierre y materiales de consumo, así como la limpieza, el mantenimiento o el cambio de dichas piezas serán, por lo tanto, de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el comprobante de compra al distribuidor en el que lo adquirió. Si desea registrarse para nuestro rápido y cómodo servicio de atención al cliente, visite nuestra página web www.suntec-wellness.de e infórmese sobre los servicios disponibles.
- Sin el comprobante de compra no se efectuarán reparaciones gratuitas ni devoluciones.
- Si la reclamación cumple con los requisitos de nuestro servicio técnico, las reparaciones de daños (en el aparato o sus accesorios) producidos como consecuencia de fallos de material o producción se efectuarán de forma gratuita o bien se le entregará un aparato nuevo.
- Si los daños afectan solo a los accesorios, no se efectuará automáticamente la entrega gratuita de un aparato nuevo completo. En tal caso, póngase en contacto con el distribuidor especializado en el que ha adquirido el aparato. La reparación de grietas o fracturas de las piezas de plástico se efectuará con cargo al cliente.
- Una vez transcurrido el periodo de garantía, el distribuidor especializado o nuestro servicio técnico realizarán las reparaciones con cargo al cliente.

Medidas de protección del medio ambiente



Una vez terminada la vida útil del aparato, no lo elimine junto con el resto de residuos domésticos normales. El aparato debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El aparato, el manual de instrucciones y el embalaje llevan símbolos que así lo indican. Los materiales son reciclables de acuerdo con su etiquetado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de aprovechamiento de aparatos usados se hace una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2002/96/EC para aparatos eléctricos y electrónicos. El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica cuidando del medio ambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medio ambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos.

Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables.

Declaración de conformidad EC

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logotipo son marcas registradas. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH.

No nos hacemos responsables de cualesquiera erratas o errores.

© 2018 Suntec Wellness® YOG-8571 easy

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / ALEMANIA



Gewährleistungs-Urkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

Artikelbezeichnung:

Seriennummer:

Name des Käufers:

Kaufdatum:

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:

Hersteller:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Deutschland



Warranty-Card

For this appliance we assure 24 months warranty.

During the 24 months warranty we guarantee to repair your appliance free of charge or to provide your seller the spare parts free of charge if the appliance fails to work due to production failure. Other claims are excluded from this warranty. We will not be liable for any defects caused by acts of nature, improper use, neglect of the instruction manual, damage from continuous use and damages during transportation.

This warranty card is only applicable with the according invoice.

In case of service please bring your purchased product to your seller.

Product name:

Serial number:

Name of buyer:

Date of purchase:

Stamp and signature of seller:

Manufacturer:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germany



Garanzia

Questo dispositivo presenta una garanzia di 24 mesi!

Nel periodo dei 24 mesi coperti dalla garanzia ci impegniamo a riparare gratuitamente il dispositivo o di mettere a disposizione del rivenditore gratuitamente i pezzi di ricambio laddove si presentasse un difetto di produzione o del materiale. Ulteriori diritti verso di noi sono esclusi. Non ci assumiamo la responsabilità di danni derivanti da forza eccessiva sul prodotto, utilizzo non conforme alle disposizioni, mancato rispetto del manuale d'uso, usura a causa dell'utilizzo o danni dovuti al trasporto.

Questo documento ha valore solo se allegato alla ricevuta di acquisto.

In caso di assistenza portare il prodotto acquistato dal proprio rivenditore.

Descrizione articolo:

Numero di serie:

Nome dell'acquirente:

Data di acquisto:

Timbro e firma del rivenditore:

Produttore:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germania



Certificat de garantie

Pour cet appareil, nous accordons une période de garantie de 24 mois !

Nous nous engageons de remettre en état votre appareil gratuitement pendant la période de garantie de 24 mois ou alors de mettre à disposition les pièces détachées gratuitement à votre commerçant spécialisé, si votre appareil devait défaillir en raison d'une erreur de fabrication ou d'un vice de matériel côté production. Toute revendication à notre encontre allant au-delà est exclue. Nous n'assumons pas de responsabilité pour des endommagements dans des cas de force majeure, en cas de manipulation incorrecte, en cas de non-respect de la notice, en cas d'usure due au fonctionnement ou pour des dommages survenus sur le chemin du transport.

Ce certificat est uniquement valable avec la facture correspondante.

En cas d'intervention de service, veuillez ramener le produit acheté à votre commerçant spécialisé.

Désignation de l'article :

Numéro de série :

Nom de l'acheteur :

Date de l'achat :

Cachet et signature du commerçant spécialisé :

Fabricant :

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Allemagne



Documento de garantía

El aparato tiene una garantía de 24 meses.

Durante los 24 meses de garantía, se llevarán a cabo de forma gratuita las reparaciones y se enviarán a su distribuidor especializado las piezas de repuesto necesarias, en caso de que se produzcan fallos de funcionamiento a causa de fallos de fabricación o material de los que sea responsable el fabricante. Se rechaza toda responsabilidad por el resto de reclamaciones. No nos responsabilizamos de los daños producidos por fuerza mayor, uso indebido, incumplimiento de las instrucciones de uso, deterioro inherente al uso o daños producidos durante el transporte.

Este documento solo tiene validez en compañía de la factura de compra correspondiente.

En caso de que necesite asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Denominación del producto:

Número de serie:

Nombre del comprador:

Fecha de compra:

Sello y firma del distribuidor especializado:

Fabricante:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Alemania